

Pannstenspulvret "Vulkan"

(Pulver mot pannsten). Bäst existerande medel att hindra pannstensbildning.

Herrar Ångpanneägare!

Detta utmärkta pulver "Vulkan" infördes i Svenska marknaden redan år 1901 och är f. n. infördt hos c:a 2000 förbrukare, hvaraf ett femtiotal använt sig af samma alltsedan år 1901.

Bästa beviset för varans godhet är: 1) att förbrukarna själfmant och gärna inkomma med sina ordres samt ett flertal med leveransordres; 2) de c:a 150-tals fin-fina intygen, som förbrukarna skriftligen, utan all gengäld, insändt öfver vårt pulver "Vulkan". Kan någon uppgifva något intyg, hvarest något direkt eller indirekt blifvit gäldat för bekommandet af samma, förbinder vi oss att genast utbetala Kronor ETT HUNDRA samt lämnar den rättighet att därom underrätta en hvar; 3) varans ständigt stigande omsättning.

Stora fördelar vinnes vid ständigt bruk af pulvret "Vulkan". I stället för knackning eller dylikt behöfver blott pannan öppnas och ordentligt spolås för att slam och andra orenligheter kunna aflägsnas eller i värsta fall borstas af med en stålborste.

Det är ej någon fördel att då och då öppna pannan för rening, ty då inbesparas ej något på kolåtgången etc., utan fördelen ligger i att jämt och ständigt hafva pannan ren äfven under dess gång.

Om än aldrig så liten pannstensbildning så inverkar det på kolåtgången.

Skulle Eder panna vara behäftad med gammal pannsten har pulvret "Vulkan" äfven förmågan borttaga detta, hvarom vi kunna hänvisa till intygen.

Med ett profförsök af pulvret "Vulkan" gynnar Ni Eder själf både bäst och mäst.

Skulle Ni mot vår förmodan ej vara hågade för ett profförsök eller saknar ångpannedrift bedes Ni höfligast hafva godheten meddela oss detta, då Ni vinner den fördelen att ej blifva upptagna af oss eller våra cirkulär och vi inbespara kostnaderna härför.

Med nöje emotseende Edra v. meddelanden samt gärna till tjänst med upplysningar, teckna

Högaktningsfullt

A.-B. Sjögrens Tekn. Maskinaffär
Malmö.

Försäljare: **Edw. Nilson, Järnhandel**
Borås — Telefon 55.

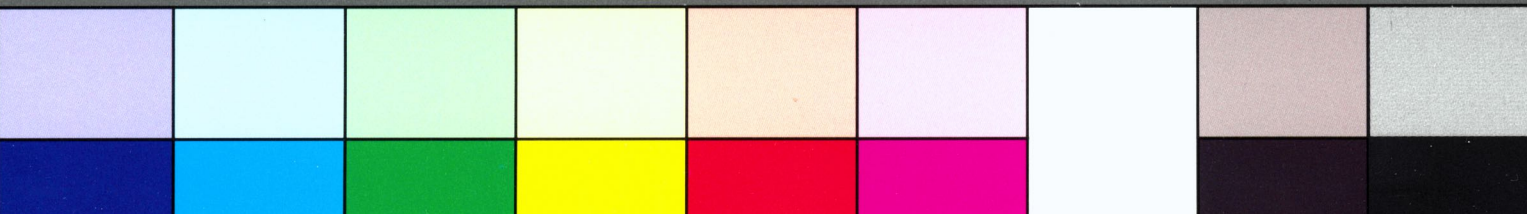
Inches 1 2 3 4 5 6 7 8
Centimetres 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

KODAK Color Control Patches

©Eastman Kodak Company, 1997



Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black



Vid användandet och vid ständigt bruk af

“VULKAN”

(Pulver mot pannsten). Bästa existerande medel att hindra pannstensbildning. ==

Vinnes
dessa
fördelar:

- 1) Stor kolbesparing.
- 2) Färre och lättare ångpannerensningar.
- 3) Konserverar pannplåtar och naglar: angriper och fräter således icke.
- 4) Ångpannorna hålla mycket längre.
- 6) Att utgiften många gånger inbesparas vid ständigt bruk.

OBS! Pulvret »VULKAN» är ofarligt, luktfritt, syrefritt och fullständigt upplösligt i kokhett vatten.

$\frac{1}{8}$ "	pannsten	förorsakar	c:a	10	%	större	kolåtgång
$\frac{1}{6}$ "	"	"	"	25	"	"	"
$\frac{1}{4}$ "	"	"	"	60	"	"	"
$\frac{1}{2}$ "	"	"	"	150	"	"	"
$\frac{1}{1}$ "	"	"	"	300	"	"	"

Önskas tillförlitlig analys af vattnets hårdhet (innehåll af kalk, magnesia etc.), så insänd ett prof af matarevattnet (c:a $\frac{1}{2}$ liter) samt uppgift på storleken af pannans eldyta, hvarefter förbrukningen af »VULKAN» bestämdt uppgifves.

Intygen och rekommendationerna från de största fabriker och ansedda fackmän gifva hvarje ångpanneägare full garanti för, att ett ständigt begagnande af

Pulvret "Vulkan"

är fördelaktigt samt helt enkelt outhärligt vid ekonomisk ångpannedrift.

Pulvret »VULKAN» levereras i säckar om 12 $\frac{1}{2}$ & 100 kg. till pris af **1,20 pr kg.**, netto 2 % kassarabatt vid likvid inom 30 dagar. 3 % pr extra kassa. Emballage fritt.

Fraktfritt vid ordres om minst 3:ne säckar.

"VULKAN" (pulver mot pannsten).

Bruksanvisning:

Pulvret upplöses i kokhett vatten, som tillsättes ångpannan jämte matarevattnet.

Sats beräknad för en vecka tillsättes ångpannan på en gång.

Efter hvarje pannrensning tillsättes *extra* sats för en vecka. Hvarje dag, *helst när ångpannan hvilar* (middag eller afton) *utblåses* ett par tum af vattenståndet, för att kalkdelar, slam och liknande orenligheter kunna bortföras genom utblåsningsröret.

Härmed följer tabeller utvisande det ungefärliga kvantum af pannstensmedlet pulvret »VULKAN» som bör tillsättas ångpannorna en gång om veckan.

Maskinisten kan efter den verkan pulvret visat, föröka eller förminska härnadan angifna tillsats.

Till en ångpanna på				Till en ångpanna på			
c:a	5 effekt. Hkr.	tillsättes	c:a	$\frac{1}{2}$ kg.	pr vecka.		
"	10	"	"	"	$\frac{3}{4}$	"	"
"	15	"	"	"	1	"	"
"	25	"	"	"	1 $\frac{1}{2}$	"	"
"	50	"	"	"	2 $\frac{1}{2}$	"	"
"	75	"	"	"	3 $\frac{1}{2}$	"	"
"	100	"	"	"	4 $\frac{1}{2}$	"	"
"	200	"	"	"	7 $\frac{1}{2}$	"	"
"	500	"	"	"	15	"	"
"	1000	"	"	"	25	"	"

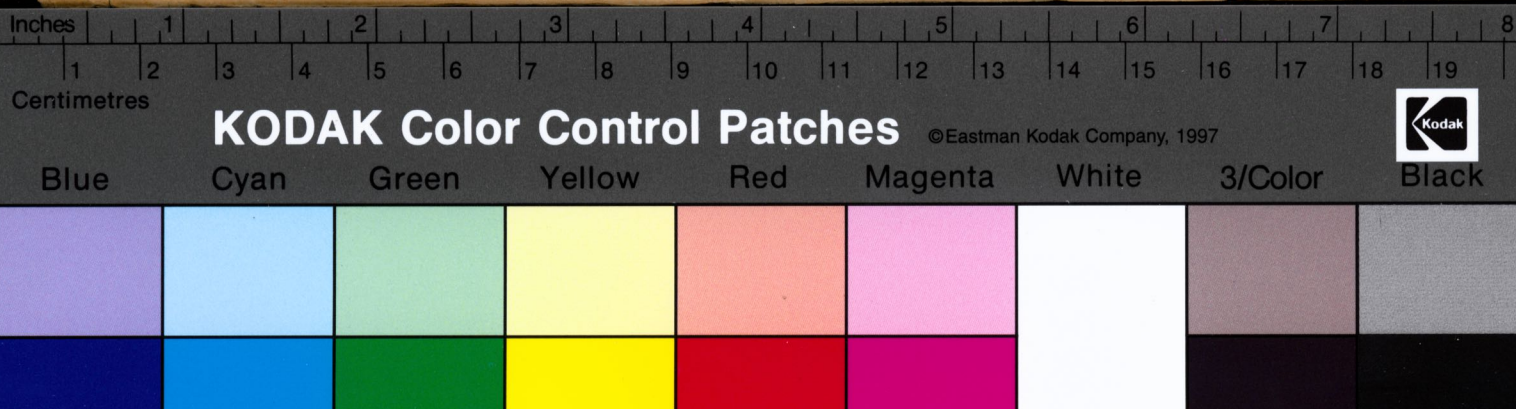
Till en ångpanna med				Till en ångpanna med			
c:a	1 kbmtrs	afkokat vatten	pr dag	tillsättes	c:a	0,3 kg.	pr vecka
"	2	"	"	"	"	0,6	"
"	3	"	"	"	"	0,9	"
"	4	"	"	"	"	1,2	"
"	5	"	"	"	"	1,5	"
"	6	"	"	"	"	1,8	"
"	7	"	"	"	"	2,1	"
"	8	"	"	"	"	2,4	"
"	9	"	"	"	"	2,7	"
"	10	"	"	"	"	3,0	"

Till en ångpanna på				Till en ångpanna på			
c:a	5 kvmters	Eldyta	tillsättes	c:a	$\frac{1}{3}$ kg.	pr vecka	
"	10	"	"	"	$\frac{1}{2}$	"	"
"	15	"	"	"	$\frac{2}{3}$	"	"
"	25	"	"	"	1	"	"
"	50	"	"	"	1 $\frac{3}{4}$	"	"
"	75	"	"	"	2 $\frac{1}{4}$	"	"
"	100	"	"	"	3	"	"
"	200	"	"	"	5	"	"
"	500	"	"	"	10	"	"
"	1000	"	"	"	17	"	"

Till en ångpanna med				Till en ångpanna med			
c:a	100 kg.	förbrukat kol	pr dag	tillsättes	c:a	0,24 kg.	pr vecka
"	200	"	"	"	"	0,48	"
"	300	"	"	"	"	0,82	"
"	400	"	"	"	"	0,96	"
"	500	"	"	"	"	1,20	"
"	600	"	"	"	"	1,44	"
"	700	"	"	"	"	1,68	"
"	800	"	"	"	"	1,92	"
"	900	"	"	"	"	2,16	"
"	1000	"	"	"	"	2,40	"

Pulvret »VULKAN» förvaras bäst på ett luktfritt ställe, ej åtkomligt för starkare solvärme; det tager iugen skada af att hållas i lager hvilken tidrymd som helst.

Begagnandet af pulvret »VULKAN» gör *anskaffandet af vattenrenings- och knackningsapparater öfverflödigt*, då ångpannan är långt starkare och själf bäst kan upplösa och draga den fulla nyttan af pulvret.





Härmed följer afskrifter på några af de många ampla vitsord pannstenspulvret "Vulkan" erhållit:

KOCKUMS MEK. VERKSTADS AKTIEBOLAG.

Malmö, 25 Jan. 1902.

Vi hafva under en tid af c:a 4 månader använt pulvret »Vulkan» uti 5 stycken af våra ångpannor och funnit det vara ett **mycket effektivt lösningsmedel mot pannsten.**

Malmö som ofvan.

A. H. Fries, Öfveringeniör.

Åby den 13 Mars 1905.

Med anledning af ärade af gårdagen, delgifva vi härmed vår maskinists yttrande öfver pulvret »Vulkan».

»Vi hafva använt det af Eder utsända preparatet mot pannstensbildning, pulvret »Vulkan», i öfver ett års tid och hafva funnit **det vara af utmärktaste beskaffenhet.** Pannan behöfver numera icke hackas, som förut varit fallet, endast ordentligt spolås. Plåten och tuberna äro svartglänsande, som om de voro polerade och **pannan ser invändigt ut som om hon nyligen vore kommen till platsen oaktadt vi haft den i 15 år.»**

Högaktningsfullt

Åby Yllefabriks Aktiebolag
g:m Gunnar Neander.

På begäran om utlåtande om pulvret »Vulkan», som är använt i **5 års tid** till ångpannorna vid Kristianstads Länslasarett **för upplösande af såväl pannsten som äfven oljors afsättande på tuberna, har detta »Vulkan-pulver» visat sig hafva förmågan att förvandla dessa obehagliga partiklar till slamm, hvilket man borstat utaf med en stålborste så att pannorna blifvit som nya.**

Kristianstads Länslasarett den 10 Sept. 1909.

I. J. Landin, Maskinist.

A. L. BÄCKS TRÄFÖRÄDLINGSFABRIK.

Ödeshög den 16 Okt. 1903.

På begäran om mitt utlåtande angående af mig inköpta pulvret »Vulkan» (medel mot pannsten) får jag härmed med största nöje intyga, att **då jag för ett år sedan började använda pulvret** var pannan betäckt af ett 10 mm. tjockt lager af **pannsten, men har pulvret verkat så att detta, för ångpannor så skadliga ämne, blifvit som bortblåst** och vid sista pannrensningen var **panna och tuber så blanka och rena som då de voro nya** och syntes **ej heller det minsta tecken till frätning å hvarken nitar, tuber eller plåt.**

Jag är därför ytterst tacksam för att jag fick kännedom om detta utmärkta medel, **ty det inbesparar stora summor** som förut fått läggas vid omkostnader för den besvärliga pannstensens skull.

Pulvret kan ej nog rekommenderas åt enhvar som nödgas använda kalkhaltigt vatten till sina ångpannor.

Högaktningsfullt

A. L. Bäck's Träförädlingsfabrik
A. L. Bäck.

ÅNGAREN »THULE» från Umeå den 24 Sept. 1909.

Efter flera års användning af Edert pulver »Vulkan», får jag härmed på begäran intyga, att jag funnit det vara ett verksamt medel att lösa pannsten samt till att hindra nybildandet af sådan. **Någon olägenhet af jäs-vatten vid användandet under gång har icke förekommit,** ej heller har jag kunnat iakttaga **någon frätning** å panna eller armatur förorsakad häraf.

Högaktningsfullt

Alf. Östholm, 1:ste maskinist å ång. »Thule».

Frasta den 13 Sept. 1911.

På begäran få vi härmed meddela att vi äro mycket belåtna med Edert pannstenspulver »Vulkan».

Vi hafva använt pulvret i **7 år**, och har detsamma under denna tid hållit pannan **väl ren från pannsten** utan att angripa pannans delar eller framkalla **hinderlig jäsning under gång.**

Högaktningsfullt

för Frasta Mejeri
Axel Nottberg.

Vi hafva nöjet meddela, att vi funnit Edert pannstenspulver »Vulkan» vara ett **mycket effektivt medel.** Då vi började använda pulvret »Vulkan» **voro de lägst liggande tuberna i vår panna bokstafligen "inmurade".** Efter ganska kort tid visade det sig att denna massa började lösa sig och äro vi **nu fullständigt befriade från denna olägenhet.**

Vi hafva nu kunnat **inskränka ransonerna af pulvret till ett minimum som kostar endast en obetydlighet pr månad.**

Högaktningsfullt

Aktiebolaget Lotorps Snickerifabrik
Albin Hult.

LÖDDEKÖPINGES MEJERIFÖRENING.

Löddeköpinge den 12 Dec. 1911.

Härmed intygas, att det af Eder levererade pulvret »Vulkan» användts härstädes **i en tre års tid**, och ha vi funnit samma vara **ett förstklassigt pannstenslösningsmedel.**

Pannan behöfver **numera icke hackas**, som förut varit tvunget, utan **ordentligt spolås.** Plåten och tuberna äro svartglänsande som de voro nya, därför kan jag rekommendera pulvret »Vulkan» **till alla ångpanneägare.**

Högaktningsfullt

P. Aug. Petersson, Mejeriföreståndare.

E. O. BECKMAN.

Väfversunda d. 1 Nov. 1912.

Till svar å Edert ärade den 28 Oktober, får jag meddela att jag begagnar 16 × 19 ef. hästkrafters ångpanna samt på Eder begäran, om mitt utlåtande angående pannstenslösningen (Vulkan) får jag meddela att jag är **högst belåten** med detsamma, det är **bränslebesparande** och förekommer **ej någon jäsning** under gången.

Kommer att fortfarande använda detsamma.

Högaktningsfullt

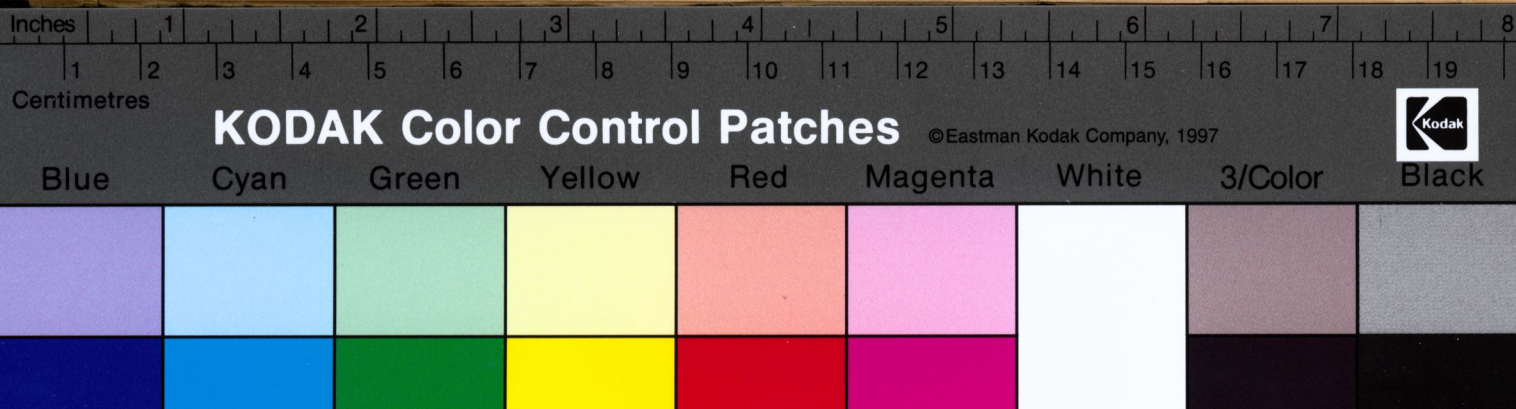
E. O. Beckman, Såg- och Tröskverksegare.

Härmed förteckning på en del Svenska firmor som hafva lämnat skriftliga utlåtande öfver Pannstensmedlet Pulvret "Vulcan".

Bankeberg	J. W. Petersen, Brokind
Beted	Jernskogs Andelsmejeri
Björnlunda	Henning Johansons Mejeri
Boden	Bodens Träförädling
Borås	A.-B. Borås Mek. Gummiväveri
»	Borås Band- & Hängslefabriks A.-B.
Bredsjö	Otto Gripensvärd, Åland
Brännland	Brännlands Träförädlings A.-B.
Byske	Yttersfors Trävaru A.-B.
Charlottenlund	Ruthbo Egendom
Dingtuna	Stockumla Gård
Engsösund	Engsösunds Mejeri
Enköping	Enköpings Mek. Verksstad
Eskilstuna	Friholms Gård
»	A.-B. J. O. Öberg & Son
Falköping-R.	A.-B. Rantens Strå- & Filthattfabrik
»	Länslasarettet
»	Rantens Snickerifabrik
Finspong	A.-B. Lotorps Snickerifabrik
Flen	Flens Ångsåg
Forsse	Forsse Trämassefabrik
Färösund	Kalkindusti Aktiebolaget
Gefle	L. Westerbergs Tekn. Fabrik
»	Gefle Verksstäder
Glanshammar	Nils Kierkegaard
Gusum	Gusums Bruk- & Fabriks A.-B.
Göteborg	A.-B. O. Mustad & Sön
»	Göteborgs Lit. Aktiebolag
Harplinge	Harplinge Mejeri A.-B.
Hellekis	Hellekis Aktiebolag
Hjortkvarn	Kristian Kierkegaard, Afverby
Hvarf	Hvarfs Andelsmejeriförening
Igelstorp	Wersås Andelsmejeri
Karlshamn	A. K. Fernström
Kettilstorp	Kettilstorps Andelsmejeri
Klagshamn	Klagstorps Kalkbrotts A.-B.
Kristianstad	Länslasarettet
Krylbo	A.-B. Krylbo Snickerifabrik
Kungsör	Frasta Mejeri
Kumla	Kumla Mejeriförening
Köpingebro	Ångsågen
Laholm	Axel Broms
Landskrona	s/s George
»	Nordiska Hartzlimfabriken
Lidköping	A.-B. Lidköpings Mejerier
Ljusdal	John Jansson & Co. Ångsåg
Lugnås	Sjöbergs Egendom
Lundsbrunn	Aug. Andersson, Elfvik
Löddeköpinge	Löddeköpinge Mejeriförening
Löderup	Löderups Mejeriförening
Malmö	Aktiebolaget Svedbergs Bagerier
»	A.-B. Svenska Strå- & Filthattfabriken

Malmö	A. J. Andersson & Co. Mek. Verksstad
»	Bryggeriaktieboladet Stenbocken
»	Engelska Svinlakteriet
»	D. S. Hector, Stadskemist
»	Kockums Mek. Verksstads Aktiebolag
»	Malmö Mek. Tricotfabriks A.-B.
»	Svenska Tricotfabriks A.-B.
Mariestad	Mariestads Mejeri
Mjölby	Mjölby Andelsmejeri
Norrköping	Gustaf Nilsson, Maskinist s/s Skärgården.
Norrtelje	Norrtelje Ångsåg.
Nyköping	F. Fröberg, Sjösa.
Piteå	Aktiebolaget Storfors
Rödale	J. Nilsson, Fredriksdal
Sala	A.-B. Skogsprodukter
Saleby	Saleby Andelsmejeri
Sandarne	Långrörs Aktiebolag
Simrishamn	Anders Nilssons Slakteri
Skenninge	Skenninge Andelsmejeriförening
Skultorp	Claestorps Landtbruks A.-B.
Siringe	Siringe Ångsåg
Slöinge	Effra Mejeri
Stockholm	Ludvigsbergs Verksstads A.-B.
Stora Mellby	Ångsågen
Sundsvall	C. A. Bäckström, 1:ste Maskinist å s/s George
Sätra Brunn	Sätra Ångkvarn & Säg
Söderhamn	Gabriel Schöning
»	Söderhamn Verksstad & Varfs A.-B.
»	Långrörs Aktiebolag
Södertelje	Södertelje Kalkindustri A.-B.
Sölvesborg	Sagofabriken Saturnus
Sövestad	Sövestads Mejeriförening
Tierp	Tierps Möbelfabrik
Tjellma	Rasmussons Mejeri
Torsås	Torsås Industriaffär
Umeå	s/s Thule
Uppsala	Carl Åbergs Bageri A.-B.
Vallsta	Vallsta Ångsågs A.-B.
Vartofta	Vartofta Gård
Wersås	Wersås Andelsmejeri
Vingåker	Vingåkers Bryggeri A.-B.
Wisby	Wisby Bryggeri A.-B.
»	Fole Mek. Verksstad
Värfversunda	E. O. Beckman, Säg- & Kvarnägare
Ystad	Ystads Nya Bandfabrik
Åby	Åby Yllefabriks A.-B.
Ödeshög	A. L. Bäckes Träförädlingsfabrik
Ölands Segerstad	Segerstads Andels-Mejeri
Örebro	Örebro Lådfabrik
Örnsköldsvik	Domsjö Ångsåg
Österforssa	Forssa Trämassefabrik

1914. Wolds Boktryckeri, Borås



DIE AUTOMATISCHE JAGDFLINTE SYSTEM SJÖGREN

Bei der Sjögren-flinte wird der Rückstoss der Pulvergase auf die genialste Weise ausgenutzt. Wie bereits gesagt ist, hat der Schütze nur das Magazin zu laden. Die Rückstosskraft wird dadurch, dass sie zur Verrichtung aller Arbeit, wie Laden der Flinte und Auswerfen der abgeschossenen Hülse, verwendet wird, absorbiert.

Für die Herstellung von Jagdflinten, System Sjögren, wird prinzipiell nur das vorzüglichste Material verwendet.

Die Schlossteile sind aus bestem schwedischem Stahl, der Lauf aus Spezialstahl, geliefert vom besten Stahlwerk Schwedens, und der Schaft aus prima Nussbaumholz.

Jagdflinten werden nur in Kaliber 12, der Lauf in Länge von 70 cm mit Würgebohrung geliefert. Auf Wunsch wird die Flinte mit zwei auswechselbaren Läufen mit je einem zugehörigen Magazin geliefert, *der eine Lauf 70 cm lang mit Würgebohrung, der andere 65 cm lang mit Zylinderbohrung.*

Die Jagdflinten werden nur mit einer Schaftlänge, 365 mm vom Abzug bis zur Mitte der Kolbenkappe, geliefert. Die Flinten sind etwas aus dem Gesicht geschäftet, wodurch sie sich vorteilhaft von allen Handelsgewehren unterscheiden.

Sobald das Magazin beim Schiessen leer geworden ist, bleibt der Verschluss offen stehen, wodurch der Schütze sofort merkt, dass die geladenen Patronen verschossen sind. Dies ist ein unbedingter Vorzug vor anderen automatischen Flinten, bei welchen nicht ersichtlich ist, ob das Magazin noch Patronen enthält.

Funktionieren des Mechanismus.

Im Gegensatz zu anderen Systemen sind bei Sjögrens automatischer Flinte Lauf und Schaft unbeweglich und fest miteinander verbunden. Das Verschlusshauptstück mit darin liegendem Verschlussblock verrichtet alle Arbeit, die zum Auswerfen der Patronenhülse und zum Wiederladen der Flinte erforderlich sind.

Hierbei funktioniert der Mechanismus auf folgende Weise: Beim Abdrücken der Flinte senkt sich der Abzugsstift, wodurch auch die Abzugsstange heruntergezogen wird, so dass der Schlagbolzen frei und unter Einwirkung der Schlagfeder nach vorn gegen das Zündhütchen geschnellt wird.

Beim Schuss wirkt der Rückstoss auf die Flinte, aber das bewegliche Verschlusshauptstück folgt nach dem Gesetz der Trägheit anfangs dieser Bewegung nicht. Sie macht vielmehr im Verhältnis zu der Flinte eine Vorwärtsbewegung, wobei die Schlagfeder gespannt sowie die Pufferfeder zusammengedrückt wird. Durch die unmittelbar darauf folgende Ausdehnung der letzteren wird das Verschlusshauptstück zurückgeführt, löst dabei die Verriegelung des Verschlussblockes aus, der alsdann dem Verschlusshauptstück folgt. Der Verschlussblock zieht dabei die Patronenhülse mit sich und hält sie so lange fest, bis sie auf den Auswerfer stösst. Das Verschlusshauptstück berührt bei der Rückwärtsbewegung den Anschlagkeil und die Schliessfeder wird gespannt.

Bei dieser Rückwärtsbewegung folgt auch der Zubringerschieber mit. Derselbe wirkt auf den Zubringer, welcher die aus dem Magazin kommende Patrone heraufbringt. Die Patrone löst die Zubringersperre aus, welche das Zurückgehen des Verschlusshauptstückes in geschlossene Lage und das vorzeitige Schliessen der Flinte verhinderte. Ist also das Magazin leer, dann bleibt der Verschluss offen.

Das Magazin nimmt vier Patronen auf; ausserdem wird eine Patrone direkt in das Patronenlager eingeführt, so dass der Schütze über fünf Schuss verfügt.

Laden.

Spanne die Schlagfeder durch eine Viertelsdrehung des Spannstückes nach aufwärts und führe denselben in die

ursprüngliche Lage wieder zurück. Achte darauf, dass sich der Sicherungsschieber am Kolbenhalse in seiner hinteren Stellung befindet, so dass der Buchstaben »S« sichtbar ist.

Ziehe das Verschlusshauptstück mit der rechten Hand rückwärts, bis sie an den Anschlagkeil anschlägt.

Lege eine Patrone in den geöffneten Schlosskasten und drücke die Zubringersperre nach aufwärts. Diese Sperre ist an der unteren Seite des Zubringers sichtbar. Hierdurch wird die Patrone in das Patronenlager eingeführt und der Mechanismus geschlossen. Die Flinte ist also geladen.

Das Magazin wird durch Einführen der Patronen an der unteren Seite der Flinte gefüllt, wobei der Zubringer jedesmal durch Drücken mit der Patronenspitze gegen die Zubringersperre nach oben geführt wird.

Entladen.

Wünscht man die Patrone aus dem Patronenlager ohne Schussabgabe und ohne dass eine neue Patrone aus dem Magazin zugeführt wird, zu entfernen, so führe man das Spannstück halb nach oben (also Drehung um 45°) und das Verschlusshauptstück bis an den Anschlagkeil zurück; dadurch wird die im Patronenlager sich befindliche Patrone ausgeworfen, ohne dass eine neue Patrone aus dem Magazin hervorkommt. Das Spannstück wird daraufhin auf eine der beiden Grenzlagen gebracht.

Das Entladen des Magazins geschieht durch Hin- und Herschieben des Verschlusshauptstückes.

Entlade stets Lauf und Magazin nach Gebrauch der Waffe. Es empfiehlt sich, während der Jagd bei Platzwechsel bei Wagenfahrten, beim Aus- und Einsteigen in Boote etc. stets die Patrone aus dem Patronenlager zu nehmen (das Magazin kann gefüllt bleiben).

Mit dieser Waffe kann man bei gefülltem Magazin stets schussfertig sein. Man braucht nur das Verschlusshauptstück nach rückwärts zu führen, bis es den Anschlagkeil anschlägt und lässt es wieder fahren. Dies kann im Anschlage geschehen.

Sicherheitseinrichtungen.

Wenn das Spannstück gerade nach oben steht und somit am meisten in die Augen fällt, ist die Flinte gesichert, sodass weder das Verschlusshauptstück mit dem Verschlussblock nach rückwärts geführt werden, noch die Abzugsstange auf die Schlagfeder wirken kann. Die Visierlinie ist dabei auch nicht frei. Diese Sicherung entspricht etwa der des Mausergewehres, ist also absolut sicher.

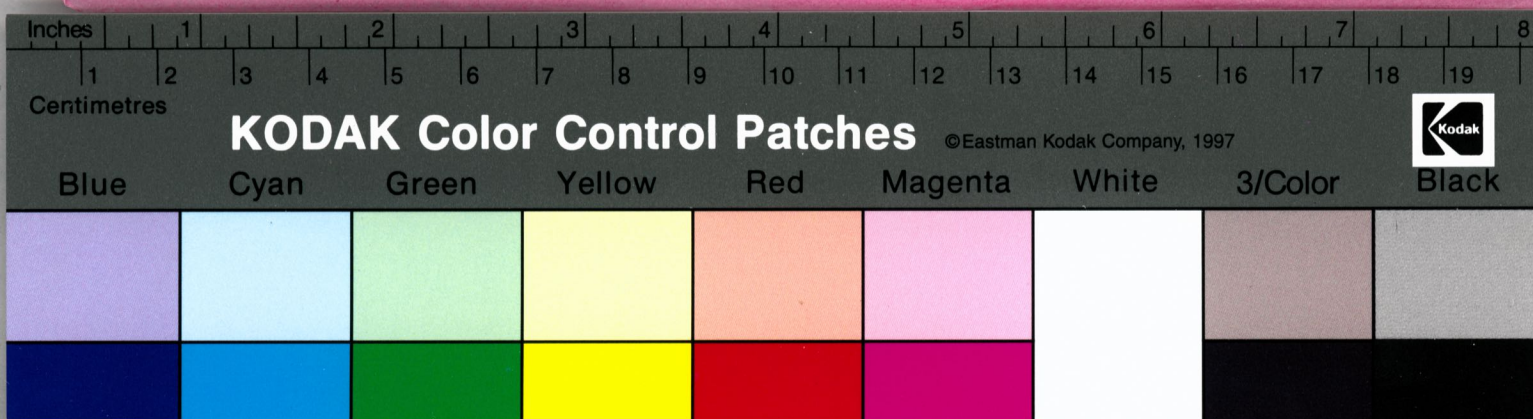
Beim Heraufbringen einer neuen Patrone in das Patronenlager kann der Schlagbolzen niemals mit derselben in Berührung kommen, bevor nicht das Verschlusshauptstück den Mechanismus vollständig wieder geschlossen hat. Die Abzugsstange ist in den Hacken des Abzugsstiftes eingehängt, weil der Schlagbolzen in gespannter Lage verriegelt ist. Der bei allen hahnlosen Doppelflinten vorhandene Sicherungsschieber zur Arretierung des Abzuges befindet sich auch bei Sjögren's automatischer Flinte an der oberen Seite des Kolbenhalses. Die Flinte besitzt also zwei Sicherungen, die unabhängig von einander betätigt werden können.

Patronen.

Jede beliebige gute Patronensorte Kal. 12. ist in dieser Jagdflinte verwendbar. Kürzeste zulässige Patrone in gewürgtem Zustande 57 m/m, längste 65 m/m.

Zerlegen der Flinte für Transport und Reinigen des Laufs.

Die Flinte kann durch ein paar Griffe zerlegt werden. Man



drücke auf die Magazindeckelsperre am vorderen Ende des Magazins, führe den gerieften Magazindeckel $\frac{1}{4}$ Drehung nach links, ziehe daran und trenne den Lauf durch $\frac{1}{4}$ Drehung vom Schaft. Das Zusammensetzen geschieht in umgekehrter Weise.

Sollte eine Hülse im Patronenlager sitzen geblieben sein, so wird sie beim Auseinandernehmen der Flinte von selbst und ohne einen Putzstock verwenden zu müssen, ausgezogen, was bei keiner anderen Flinte so leicht abzuhefen ist.

Auseinandernehmen der Flinte für sorgfältige Reinigung.

1. Der Anschlagkeil wird durch Einschieben eines Schraubenziehers an der Vorderseite des Stollens in die Höhe gehoben.

2. Die Brücke wird durch Unterschieben eines Schraubenziehers von hinten herausgehoben.

3. Das Verschlusshauptstück wird, unten Beachtung, dass der Verschlussblock nicht mitfolgt, ca 2 cm zurückgezogen, die Schliessfeder wird von dem Verschlusshauptstück genommen, indem die Schliessfederzunge mit einem Schraubenzieher oder einer Messerspitze nach aufwärts gedrückt wird. Die Schliessfederzunge befindet sich an der vorderen rechten Unterseite des Verschlusshauptstückes. Das Verschlusshauptstück ist nun vollständig frei, kann zurückgezogen und abgenommen werden.

4. Der Verschlussblock mit Riegel wird zurückgezogen und aus seinem Eingriff in den Patronenhalter herausgehoben. Hierdurch sind alle Gleitflächen zugänglich und können also von Pulverschmutz gereinigt und eingeölt werden.

Das Zusammensetzen geschieht in umgekehrter Reihenfolge:

1. Der Verschlussblock mit Riegel wird in den Patronenhalter eingehängt, wobei zu beachten ist, dass das untere Blatt des Auswerfers vor den entsprechenden, an der linken Seite der Gleitfläche emporragenden Knopf, plziert wird. Die Zubringersperre wird nach oben gedrückt und der Verschlussblock mit Riegel vorwärts in geschlossene Lage gebracht.

2. Das Verschlusshauptstück wird aufgesetzt und soweit als möglich nach vorwärts geschoben, wobei die Schliessfeder automatisch engreift.

3. Die Brücke wird eingesetzt.

4. Der Anschlagkeil wird hineingedrückt, bis er einschnappt.

Das Auseinandernehmen, wie oben beschrieben, gestattet eine gründliche und im allgemeinen genügende Reinigung der Waffe. Wünscht man dieselbe ganz und gar auseinanderzunehmen, so verfähre man wie folgt:

1. Man nimmt den Schaft durch Aufziehen der Kreuzschraube ab.

2. Entfernt das Bügelstück durch Lösen seiner 3 Schrauben, wobei auch der Abzugsstift nebst Feder gelöst wird.

3. Führt den Patronenhalter vorwärts und nimmt ihn ab.

4. Nimmt die Zubringerwelle nebst Zubringer, dessen Weiche und Feder heraus. Der Zubringerstift wird von rechts nach links hinausgestossen.

5. Führt das vordere Ende der Sicherungsstange abwärts, wo sie an der unteren Scheibe des Sicherungsschiebers herausgezogen werden kann.

6. Schraubt den Pfropfen der Schliessfederröhre ab und nimmt die Feder mit ihrem Kolben und ihrer Zunge heraus.

Das Zusammensetzen geschieht in umgekehrter Reihenfolge. Wünscht man das Verschlusshauptstück und dessen Teile auseinander zu nehmen, so geschieht dies dadurch, dass zuerst der Stift durch die Spannmutter und den Schlagbolzen von rechts nach links hinausgetrieben wird.

Das Spannstück muss sich dabei in gespannter Lage befinden. Die Schraube der Schlagbolzensperre wird abgeschraubt und die Sperre herausgenommen.

Das Spannstück wird niedergelegt, der Schlagbolzen herausgeschraubt und das Spannstück von dem Bajonettverschluss durch $\frac{1}{2}$ Drehung gelöst. Das Zusammensetzen geschieht in umgekehrter Reihenfolge.

Pflege der Flinte.

Der Lauf wird wie bei anderen Jagdflinten gereinigt und gepflegt, um das bei Verwendung der rauchschwachen Pulversorten leicht eintretende Rosten zu verhindern. Besonders ist zu empfehlen, das ganze Patronenlager rein und frei von Pulverüberresten zu halten. Die Reinigung des Laufes und des Patronenlagers geschieht am leichtesten mit warmem Wasser, worauf trocken gewischt und leicht mit säurefreiem Öl oder Waffenfett nachgefahren wird.

Der Mechanismus der Jagdflinte soll nicht übermässig geölt werden; wie oft er zu reinigen ist, richtet sich nach der verwendeten Pulversorte. Zum Zwecke der Reinigung braucht das Gewehr selten oder beinahe nie weiter auseinandergenommen zu werden als bis auf die Entfernung von Verschlusshauptstück und Verschlussblock.

Sollte durch Abnützung der Stelling mit dem Mechanismus locker werden, so kann dies auf folgende Weise gehoben werden:

Nimm Lauf nebst Vorderschaft ab. Entferne die kleine Schraube, welche das Schloss des Stellrings des Laufs befestigt. Diese Schraube befindet sich an der rechten Seite der Brille. Ziehe genanntes Schloss soweit heraus, dass der Stellring um ein oder zwei Zacken von rechts nach links geschraubt werden kann. Setze das Schloss wieder auf und befestige dasselbe mit der Schraube. Diese Justierung soll nur im allernotwendigsten Falle geschehen.

Teile der Automatischen Jagdflinte, System Sjögren.

Teil N:o. Name.	Teil N:o. Name.	Teil N:o. Name.	Teil N:o. Name.	Teil N:o. Name.
1. Lauf.	17. Auswerfer.	35. Sicherungsstange.	51. Feder für Teil 29.	65—66. Kappenschrauben.
2. Laufklammer.	18. Anschlagkeil.	36. Vorderschaft.	52. Zuführungsfeder.	67. Federstift für Spann-
3. Schlosskasten.	19. Abzug.	37. Kolben.	53. Feder zu 34—35.	stück.
4. Verschlusshauptstück.	20. Zubringersperre.	38. Kolbenkappe.	54. Kreuzschraube.	68. Charnierstift für Teil
5. Bügelstück.	21. Brücke.	39. Magazinfeder.	55. Schrauben zu Teile 8	20.
6. Verschlussblock.	22. Schliessfederschraube.	40. Schliessfeder.	und 2.	69. Stift für Teile 23 u. 24.
7. Fallriegel.	23. Schliessfederkopf.	41. Pufferfeder.	56—58 Schrauben für das	70. " " " 15 " 16.
8. Magazinring der Lauf-	24. Schliessfederhaken.	42. Schlagfeder.	Bügelstück.	71. " " Teil 14.
klammer.	25. Abzugsstange.	43. Feder für den An-	59. Zubringerwelle.	72. " " " 28.
9. Brille.	26. Stellring.	schlagkeil.	60. Abzugswelle.	73. Begrenzungsstift für
10. Stellkeil.	27. Absugsstift.	44. Zubringerfeder.	61. Charnierstift für Teil	Teil 9.
11. Zubringer.	28. Auszieher.	45. Auszieherfeder.	25.	74. Korn.
12. Weiche.	29. Magazindeckelsperre.	46. Auswerferfeder.	62. Schraube zum Bajo-	75—77. Vorderer Riemen-
13. Zubringerschieber.	30. Magazinrohr.	47. Feder für den Abzugs-	netverschluss.	bügel.
14. Spannstück mit Siche-	31. Magazinrohrgewinde.	stift.	63. Schraube für den Stell-	78—80. Hinterer Riemen-
15. Schlagbolzen.	32. Magazindeckel.	48. Feder für den Teil 67.	keil.	bügel.
16. Spannmutter.	33. Magazinkopf.	49. " " " 20.	64. Schraube für Teile 30	
	34. Sicherungsschieber.	50. Stangenfeder.	und 32.	

CENTRALTR., ÖTHLM. 1919

